

特稿

本文由「華僑之聲」之「法律與公民」節目提供稿
房屋保險須知 林玉成 編撰 朱潔英 撰

另外一條法定的保險條例聲明，除非受保者於保險合約上註明受保者房屋上的權益，任何損失或損毀均可獲賠償，否則如果房屋由別人所擁有而非受保者，保險公司可不予賠償。

所簽的合約便變為無效。當保險公司接到書面通知後，可能會退回部份先付的保險費及取消合約，或用書面通知，受保人仍然保險合約有效，或增加保險費，如需要增加保險費，受保者必須在收到通知書後十五天內繳付，逾期未付者，合約亦可會作廢。

根據法例規定，合約可以由保險公司或受保者提出取消，如果保險公司提出取消合約，必須在十五天前用掛號通知受保者，或在五天前由專人遞送通知書，倘若受保者要求停止合約，則可以在任何時間內通知即可，在以上情形下停止合約，保險公司應退回已付過多的保險費給予受保者。

▲財物受損的賠償
倘若受保者的財物受損或失竊，受保者應即通知保險公司，及遞送一份財物損失數額的清單，並且詳細填報有關房屋的建築材料，更需將全部損失的金額列明。如有另購其他保險，亦需列明保險公司的名稱及所購保險。

同時，受保者必須指出其所佔房屋若干部分，以及其他他人所佔的部分，更填報有關房屋轉名，誰人接頂，誰人居住及房屋的地位等等。如虛報及發覺者，將會被取消要求賠償的權益。

假若一位受保者與保險公司的意見有所分歧，而難以確定對方對房屋的估價，或損失數額，亦可以找第三者替該房屋作一估價，以決定其價值。通常，當證實所蒙受損失的數額之後，約在六十天內即可收到保險公司所發給的賠償。

日昇豆腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品 選料上乘 清甜可口 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐皮、豆腐花、素魚丸、魚片

樓下出租

一大房及一廚房，交通方便，對面中小學，合夫婦或小家庭。請電二五三二四八六

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441

每星期營業七日 十時至六時

統辦國產百貨
尼龍絲被 祖國服裝 男女棉衣 唱片首飾 工藝首飾 掛畫影刻 書報文房 瓷器碗碟 品堂皇

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照、奉送大相、菲林沖晒 一日起貨 特價九折 彩相射印、每張25仙 護照快相、即影即有 平靚又快、歡迎惠顧

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話四三三三三三三三

專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃 具有政府執照

中西廚壹名

每月薪金八百元有意者請來函 New Blue Sky Rest. P. O. Box 561 Clutwyed B. C.

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、屏風、橫枋、圓拱門、石獅、花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨到隨裝，常備現貨，歡迎外埠來函選購。

黃堃俠公證人旅行社

▲界世航會會員廿餘年正式直接代理 信用保證，來回香港加航日航六九 〇元團體六五〇元無須住美國轉機 包機票團體票四九九元起歡迎郵購 代理省政府車牌汽車保險住屋商業 樓火燭保險簽證文件申請護照

文華花店

Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、盆景樹木、新製燈籠、結婚花球、花籃花帶、花籃花帶、花籃花帶、花籃花帶

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

承接訂制 社團茶點 出爐麵包 熱辣雞腿 生日蛋糕 結婚蛋糕 各種西餅 龍鳳禮餅 各種中餅 用足材料 品質精良 價錢公道 華僑惠顧 無任歡迎

雙喜旅行社有限公司

Double Happiness Travel Ltd.
#109-444 ROBSON ST.,
電話TEL: 688-9471 688-9472

★回港機票 大特價 \$498起
◎來回日期任君選擇
◎由西雅圖起飛
◎回程三十天至一百二十天有效
另每週有六班特價機票來回香港及東南亞 日期全無限制 代辦旅行手續 全雲埠最平

懷恩中國文化學院

國語教學招生

▲學齡六班：成人二班，按個人程度分班上課。
▲上課地點：Vancouver Community College, Langara, 109 West 49th Ave., Vancouver.
▲每星期六上午九時至十二時上課。
▲報名：P. O. Box 21908 Vancouver, 電話 325-8956, 263-7144, 5874-5449 或於上課前到校註冊。

代東

本社謹訂於二月一日(星期日)午后一時舉行成立第五十週年紀念慶典暨黨社聯合春宴 敬治潔茗並於同日下午六時設膳於本埠豪華酒家歡叙屆時統請 美加總支部 暨各支部 達權總社暨各支部及洪門各級機構叔父昆仲 婦姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸 卡技利 達權社 同人敬約

莊士頓駕駛學校



\$50.00 GOVT. REFUND!
易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。
電話：325-7965 324-7025
校址：六六八二編街

靚屋急賣

十三年新，上等材料建造，銅水管，正層三睡房，闊大客廳，餐廳，硬木地板，土庫完成與樓上一樣，適合大家庭或投資入息屋，特價出售。
Block Bros Realty Ltd.
公司：321-6881 住家：733-4736

捷航旅行社

特價機票來往香港 單程雙程長期短期 任君選擇特價優待 旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
Tel. 684-8638

新屋業主自賣

近卑詩大學十街西，街角地點，五年新屋二層樓，樓上五大睡房，樓下五大睡房，二個浴室，一個主人房，最近全屋翻新。電話六八二二一八九早晚

環球旅遊有限公司

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714
特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733
代理各航空公司飛機客票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

承接坭水木工

階磚油漆
電話：九二九二二五四五

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

幾種有關稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有利息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之百分之五份之一入此項計劃，將來退休時或有任何需要時可以取用。
(二) 免稅儲蓄計劃，凡購買有屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金。
(三) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目巨大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息分多至十五年，每年的收入才當年的入息。
(四) 展延分利計劃，儲蓄的東主可以把生意的利潤分給給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的人息稅。
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時十五分至下午五時 星期六上午十時至下午二時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨
選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證
雲埠秘書賈路蔡根遂立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
投資 工商 買賣 公商 買賣 房地產 大廈 樓宇 各種 生意 地皮 免業 估價 歡迎 查詢

TEL: HOWE TONG 687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▲靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Nanaimo街，開價五萬九千元。
▲商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅屋。
▲八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約60x130呎，年收約九千六百元，開價八萬九千元。
▲好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，開價六萬九千元。
▲好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千元。
▲向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

本行代理

購屋儲蓄計劃

退休儲蓄計劃

每年所供款項 享有高厚利息，且可減輕 納稅負擔。 詳情歡迎接洽

經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

Bank of Montreal
The First Canadian Bank